



THUASNE

fr	Chevillère élastique	4
en	Elastic ankle support	5
de	Elastische Knöchelbandage	6
nl	Elastische enkelbrace	8
it	Cavigliera elastica	9

	1	19 - 21 cm
	2	21 - 23 cm
	3	23 - 25 cm
	4	25 - 27 cm
	5	27 - 30 cm

fr	Tour de cheville
en	Ankle circumference
de	Knöchelumfang
nl	Omvang van de enkel
it	Giro caviglia



fr	Maintien	Compression	Effet proprioceptif
en	Support	Compression	Proprioceptive effect
de	Halt	Kompression	Propriozeptive Wirkung
nl	Fixatie	Compressie	Proprioceptieve werking
it	Sostegno	Compressione	Effetto propriocettivo



MD

fr	Dispositif médical
en	Medical Device
de	Medizinprodukt
nl	Medisch hulpmiddel
it	Dispositivo medico



fr	Un seul patient - à usage multiple
en	Single patient - multiple use
de	Einzelner Patient - mehrfach anwendbar
nl	Eén patiënt - meervoudig gebruik
it	Singolo paziente - uso multiplo



fr	Lire attentivement la notice
en	Read the instruction leaflet carefully
de	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch
nl	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door
it	Leggere attentamente le istruzioni

CHEVILLÈRE ÉLASTIQUE

Description / Destination

Ce dispositif est une chevillère élastique proprioceptive permettant le maintien de l'articulation.

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles.

Composition

Polyamide - coton - élasthanne.

Propriétés / Mode d'action

Tricot élastique de compression.

Zone de confort au niveau des malléoles.

Indications

Douleur et/ou œdème résiduel post-traumatique.

Soutien proprioceptif à la rééducation.

Reprise d'activités sportives.

Contre-indications

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Antécédents de troubles veineux ou lymphatiques.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.

Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Consultez un professionnel de santé :

- en cas de doute avant utilisation,
- en cas de diagnostic incertain,

Consultez un professionnel de santé et arrêter l'utilisation du dispositif :

- en cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de sensations anormales.
- en cas de modification des performances du dispositif.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patches...).

Si le dispositif est porté pour de longues périodes, s'assurer que la circulation sanguine n'est pas entravée.

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Risque possible de thrombose veineuse.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Il est recommandé de porter le dispositif à même la peau, sauf contre-indications.
Enfiler la cheville comme une chaussette.
Bien placer les malléoles au niveau des zones de confort.

Entretien

Produit lavable selon les conditions présentes sur cette notice et l'étiquetage.
Lavable en machine à 40°C (cycle délicat). Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Ne pas nettoyer à sec.
Ne pas utiliser de sèche-linge. Ne pas repasser. Essorer par pression. Sécher à plat.
Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...).

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation le marquage CE.

Premier marquage CE : 2011

Conserver cette notice.

en

ELASTIC ANKLE SUPPORT

Description/Destination

This device is a proprioceptive elastic ankle brace providing joint support.
The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

Composition

Polyamide - cotton - elastane.

Properties/Mode of action

Elastic compressive knitting.
Comfort zone over the ankle bones.

Indications

Post-traumatic residual pain and/or edema.
Proprioceptive support for rehabilitation.
Sport activities resumption.

Contraindications

Do not apply the product in direct contact with broken skin.
Do not use in the event of known allergy to any of the components.
History of venous or lymphatic disorders.

Precautions

Verify the product's integrity before every use.
Do not use the device if it is damaged.
Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Consult a healthcare professional:

- in case of doubt before use,
- in case of uncertain diagnosis

Consult a healthcare professional and stop using the device:

- in case of discomfort, significant hindrance, pain, abnormal sensations.
- in case of changes in the device's performance.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

If the support is worn for prolonged periods of time, ensure that blood circulation is not impeded.

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters...) or wounds of various degrees of severity.

Possible risk of venous thrombosis.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

It is recommended to wear the device directly on the skin, unless contraindicated.

Pull the ankle brace over the ankle joint, like a sock.

Place the malleoli correctly, on the comfort zones.

Care

Product can be washed in accordance with the conditions shown on this notice and on the label. Machine washable at 40°C (delicate programme). Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Do not dry clean. Do not tumble-dry. Do not iron. Squeeze out excess water. Dry flat. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.).

Storage

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

This medical device is a regulated health product with CE marking.

Keep this instruction leaflet.

de

ELASTISCHE KNÖCHELBANDAGE

Beschreibung/Zweckbestimmung

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine elastische propriozeptive Knöchelbandage, die dem Gelenk Halt gibt.

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Zusammensetzung

Polyamid - Baumwolle - Elasthan.

Eigenschaften/Wirkweise

Elastisches Kompressionsgewebe.

Komfortzone auf Höhe der Knöchel.

Indikationen

Posttraumatische Restschmerzen und/oder -ödeme.

Propriozeptive Unterstützung bei der Rehabilitation.

Wiederaufnahme sportlicher Aktivitäten.

Gegenanzeigen

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Vorgeschichte mit venösen oder lymphatischen Störungen.

Vorsichtsmaßnahmen

Vor jeder Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden.

Konsultieren Sie eine medizinische Fachkraft:

- bei Zweifeln vor der Verwendung,
- bei einer ungewissen Diagnose,

Konsultieren Sie eine medizinische Fachkraft und wenden Sie das Produkt nicht weiter an:

- bei Unwohlsein, übermäßigen Beschwerden, Schmerzen oder ungewöhnlichen Empfindungen.
- wenn sich die Leistung des Produkts ändert.

Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster ...) nicht anwenden.

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum getragen wird, ist sicherzustellen, dass die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Mögliches Risiko venöser Thrombosen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Es wird empfohlen, das Produkt direkt auf der Haut zu tragen, es sei denn, es besteht eine Kontraindikation.

Die Knöchelbandage wie eine Socke überstreifen.

Die Knöchel auf Höhe der Komfortzonen platzieren.

Pflege

Das Produkt entsprechend den Bedingungen in dieser Gebrauchsanweisung und der Etikettierung waschen. Maschinenwaschbar bei 40°C (Schonwaschgang). Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Keine Trockenreinigung. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Wasser gut ausdrücken. Flach ausgebreitet trocknen. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Dieses Medizinprodukt ist ein reglementiertes Produkt und mit der entsprechenden CE-Kennzeichnung ausgestattet.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

nl

ELASTISCHE ENKELBRACE

Omschrijving/Gebruik

Dit hulpmiddel is een proprioceptieve elastische enkelbrace die het gewricht stabiliseert.

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

Samenstelling

Polyamide - katoen - elastaan.

Eigenschappen/werkwijze

Elastisch compressietricot.

Comfortzone ter hoogte van de enkels.

Indicaties

Posttraumatische napijn en/of oedeem.

Proprioceptieve ondersteuning tijdens revalidatie.

Hervatting van sportactiviteiten.

Contra-indicaties

Het hulpmiddel niet op een beschadigde huid aanbrengen.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Gebruik het hulpmiddel niet indien in het verleden veneuze of lymfatische aandoeningen zijn geconstateerd.

Voorzorgsmaatregelen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

Raadpleeg een zorgprofessional:

- in geval van twijfel vóór gebruik,
- in geval van een onduidelijke diagnose,

Raadpleeg een zorgprofessional en gebruik het apparaat niet meer:

- in geval van ongemakken, serieuze klachten, pijn, abnormale gewaarwordingen.
- in geval van wijzigingen in de prestaties van het toestel.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

Indien het hulpmiddel voor langere tijd wordt gedragen, zorg er dan voor dat de bloedsomloop niet wordt belemmerd.

Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Mogelijk risico op veneuze trombose.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Het wordt aanbevolen de brace direct op de huid te dragen, behalve bij contra-indicaties.

Doe de enkelbrace aan als een sok.

Plaats de enkels ter hoogte van de comfortzones.

Verzorging

Het hulpmiddel kan worden gewassen volgens de voorschriften in deze bijsluiter en op het etiket. Machinewasbaar op 40°C (fijne was). Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloorproducten, enz.). Niet stomen. Niet in de wasdroger. Niet strijken. Overtollig water uitwringen. Liggend laten drogen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.).

Bewaaradvies

Bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Dit medische hulpmiddel is een gereguleerd gezondheidsproduct, dat krachtens deze reglementering de CE-markering draagt.

Deze gebruiksaanwijzing bewaren.

CAVIGLIERA ELASTICA

Descrizione/Destinazione d'uso

Questo dispositivo è una cavigliera elastica propriocettiva che permette di sostenere l'articolazione.

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Composizione

Poliammide - cotone - elastane.

Proprietà/Modalità di funzionamento

Maglia elastica di compressione.

Zona di comfort a livello dei malleoli.

Indicazioni

Dolore e/o edema residuo post-traumatico.

Sostegno propriocettivo durante la riabilitazione.

Ripresa delle attività sportive.

Controindicazioni

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Diagnosi precedente di disturbi venosi o linfatici.

Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro paziente

Consultare un professionista sanitario:

- in caso di dubbio prima dell'uso,
- in caso di diagnosi incerta,

Consultare un professionista sanitario e interrompere l'utilizzo del dispositivo:

- in caso di disagio, di fastidio rilevante, di dolore, di sensazioni anomale.
- in caso di alterazione delle prestazioni del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

Se il dispositivo viene indossato per periodi di tempo prolungati, assicurarsi che la circolazione sanguigna non risulti compromessa.

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Rischio di possibile trombosi venosa.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Salvo controindicazioni, si consiglia di indossare il dispositivo a contatto diretto con la pelle.

Indossare la cavigliera come un calzino.

Posizionare correttamente i malleoli a livello delle zone di comfort.

Pulizia

Prodotto lavabile secondo le indicazioni riportate in queste istruzioni e nell'etichetta. Lavabile in lavatrice a 40°C (ciclo delicato). Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Non lavare a secco. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare. Strizzare senza torcere. Far asciugare in piano. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.).

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Questo dispositivo medico è un prodotto sanitario regolamentato che reca, ai sensi di tale regolamentazione, il marchio CE.

Conservare queste istruzioni.

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



©Thuasne - 2024901 (2021-04)



Thuasne SAS – SIREN/RCS Nanterre 542 091 186 – capital 1 950 000 euros
120, rue Marius AUFAN 92300 Levallois-Perret (France)